



**METROPOLITAN ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA**  
**Ukrainian Catholic Church**

810 North Franklin Street  
Philadelphia, PA, 19123-2005  
Tel (215) 627-0143  
[ukrmet@ukrcatholic.org](mailto:ukrmet@ukrcatholic.org)

**ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ**  
**УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ІЄРАРХІВ У США**  
**ДО СВЯЩЕННИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХИНЬ,**  
**СЕМІНАРИСТІВ**  
**ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ**

**ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

Дорогі в Христі Брати і Сестри!

Цим великоднім посланням звертаємось до вас у часі четвертого року кровопролитної війни — року розчарувань та відчаю для одних та великих сподівань і надій для інших. Це не просто війна Росії проти України, але агресія проти цінностей свободи, гідності та демократії. Враховуючи події, що відбуваються у світі, у багатьох із нас виникає питання: що далі?

Це питання не є новим для людства. Напевно, його ставили ще Адам і Єва після втрати можливості перебування в Едемі, на нього шукали відповідь їхні нащадки щоразу, коли страх і невпевненість нападали на серця та долі.

Це питання звучало в серцях учнів, коли римський урядовець Пилат, який порушив усі принципи тогочасного права, несправедливо засудив Ісуса. Особливо гостро вони відчували його під час Хресної дороги свого Учителя та його розп'яття — чи буде порятунок, чи станеться чудо, що буде далі... Ніхто не знав, чим закінчиться історія Месії — чи лише хрестом і гробом? Відчай і страх охопили учнів. Апостоли з переляку сховалися. Дехто прагнув якнайшвидше покинути Єрусалим і йшов до Еммаусу, деякі зібралися в домі, але «двері були замкнені там, де були учні, зі страху перед юдеями» (Ів. 20, 19) і з тривогою чекали на майбутнє. Як нам знайомі ці почуття, особливо тепер, коли у світі, який проголошував принципи дотримання демократичних цінностей, виникають непорозуміння та поділи...

Що далі?... «Коли двері були замкнені..., прийшов Ісус, став посередині й каже їм: Мир вам!» Ось відповідь від нашого Бога, нашого Спасителя. Ісус приходить воскреслим, Він приносить воскресіння, Він дарує Свій мир!

Ми віримо в Бога, який є Володарем життя та історії. Ми віримо у Того, хто став одним із нас. Віруюча людина не є ані реалістом, ані песимістом, ані оптимістом. Реаліст, дивлячись на негаразди, які відбуваються у світі, прагне відійти туди, де цієї реальності менше. Песиміст уже програв свою внутрішню битву і не зможе бути вільним. Оптиміст може жити у власних ілюзіях про світ. Людина віри, незважаючи на обставини, знає, що Господь є Богом, який діє в історії людства, в її особистій історії.

Саме ця віра спонукала святого Івана Павла II на початку його понтифікату у 1978 році, коли світ був поділений на непримиримі табори Холодної війни, в інавгураційній промові сказати слова, які запалили благодаттю Святого Духа серця багатьох: «Не бійтеся! Відкрийте двері для Христа!»

Все уповання наше на Воскреслого Ісуса, нашого Спасителя, наша надія на Господа Бога. Ми не можемо знайти зараз відповіді на питання: Що далі? Дивлячись на досвід Хресної дороги та розп'яття, ми бачимо, що ніхто не мав певності. Ми не можемо побачити цілісну історію людства, яка складається з малих подій – камінчиків, що формують загальну мозаїку. Але ми довіряємо Тому, Хто викладає картину світової історії. Христос переміг смерть — найчорніший камінь, який запропонувало людство Богочоловікові. Ісус є Воскресінням і Перемогою над смертю.

У цей Пасхальний день вітаємо вас зі святом перемоги Богочоловіка. Сьогодні ми всі разом співаємо на весь світ слова надії та радості: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував». Христос дарує нам Життя, Він є нашою Перемогою і запевненням нашого спасіння.

«Поглинута смерть перемогою. Де твоє, смерте, жало? Де твоя, Аде, перемога?» (1 Кор. 15:54-55)

### **Христос воскрес! Воістину воскрес!**

**† Борис Гудзяк,**  
митрополит Української Католицької Церкви у США,  
Архієпископ Філадельфійський

**† Павло Хомницький, ЧСВВ,**  
єпископ Стемфордської єпархії

**† Венедикт Алексійчук, (автор)**  
єпископ Чиказької єпархії Святого Миколая

**† Богдан Данило,**  
єпископ Пармської єпархії Святого Йосафата

Великдень 2025 року